Ecc

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

יֵ֣שׁ	רָעָ֔ה	אֲשֶׁ֥ר	רָאִ֖יתִי	תַּ֣חַת	הַשָּׁ֑מֶשׁ	וְרַבָּ֥ה	הִ֖יא	עַל־	הָאָדָֽם׃
H3426			H7200	H8478	H8121		H1931		H0120

আমি সূর্যের নীচে আরো কিছু দেখেছি যা ন্যায্য নয়□ এটা লোকদের পক্ষে খুবই খারাপ□

2

אִ֣ישׁ	אֲשֶׁ֣ר	יִֽתֶּן־	ל֣וֹ	הָאֱלֹהִ֗ים	עֹ֘שֶׁר֮	וּנְכָסִ֣ים	וְכָב֡וֹד	וְֽאֵינֶ֩נּוּ	חָסֵ֨ר	לְנַפְשׁ֤וֹ׀	מִכֹּ֣ל
H0376		H5414		H0430	H6239	H5233	H3519	H0369	H2638	H5315	H3605
אֲשֶׁר־	יִתְאַוֶּ֔ה	וְלֹֽא־	יַשְׁלִיטֶ֤נּוּ	הָֽאֱלֹהִים֙	לֶאֱכֹ֣ל	מִמֶּ֔נּוּ	כִּ֛י	אִ֥ישׁ	נָכְרִ֖י	יֹֽאכְלֶ֑נּוּ	זֶ֥ה
	H0183	H3808	H7980	H0430	H0398			H0376	H5237	H0398	H2088
הֶ֛בֶל	וָחֳלִ֥י	רָ֖ע	הֽוּא׃								
H1892	H2483		H1931								

ঈশ্বর কাউকে প্রচুর ধনসম্পদ□ মানসম্মান দেন□ সেই ব্যক্তির যা প্রয়োজন বা চাহিদা হতে পারে সে সবই তার আছে□ কিন্তু ঈশ্বর তাকে সে সব ভোগ করতে দেন না□ কোন এক অপরিচিত এসে তার সমস্ত কিছু অধিকার করে নেয়□ এটা খুবই খারাপ ও অর্থহীন□

3

אִם־	יוֹלִ֣יד	אִ֣ישׁ	מֵאָ֡ה	וְשָׁנִ֣ים	רַבּוֹת֩	יִֽחְיֶ֨ה	וְרַ֜ב	שֶׁיִּהְי֣וּ	יְמֵֽי־	שָׁנָ֗יו	וְנַפְשׁוֹ֙	לֹא־
	H3205	H0376	H3967	H8141		H2421		H1961	H3117	H8141	H5315	H3808
תִשְׂבַּ֣ע	מִן־	הַטּוֹבָ֔ה	וְגַם־	קְבוּרָ֖ה	לֹא־	הָ֣יְתָה	לּ֑וֹ	אָמַ֕רְתִּי	ט֥וֹב	מִמֶּ֖נּוּ	הַנָּֽפֶל׃	
H7646			H1571	H6900	H3808	H1961		H0559			H5309	

একজন ব্যক্তিদীর্ঘদিন বাঁচতে পারে□ তার □□□টি সন্তান থাকতে পারে□ কিন্তু সে যদি এসব নিয়ে সন্তুষ্ট না থাকে ও তার মৃত্যুর পর যদি তাকে কেউ মনে না রাখে□ তবে আমার মনে হয় যে শিশু জন্ম মাত্র মারা গিয়েছে সেও এই ব্যক্তির চেয়ে ভাল□

4

כִּֽי־	בַהֶ֥בֶל	בָּ֖א	וּבַחֹ֣שֶׁךְ	יֵלֵ֑ךְ	וּבַחֹ֖שֶׁךְ	שְׁמ֥וֹ	יְכֻסֶּֽה׃
	H1892	H0935	H2822	H3212	H2822	H8034	H3680

একটা মৃত শিশুর জন্ম প্রকৃতপক্ষে অর্থহীন□ সেই শিশুটিকে কোন নাম দেওয়ার আগেই তাকে এক অন্ধকার কবরে সমাধিস্থ করা হয়□

5

גַּם־	שֶׁ֥מֶשׁ	לֹא־	רָאָ֖ה	וְלֹ֣א	יָדָ֑ע	נַ֥חַת	לָזֶ֖ה	מִזֶּֽה׃
H1571	H8121	H3808	H7200	H3808	H3045		H2088	H2088

সেই শিশুটি কখনও কিছুই জানতে পারে না□ সে কখনও সূর্যেরও মুখ দেখে না□ কিন্তু সেই শিশুটিও অনেক বেশী বিশ্রাম পায় সেই ব্যক্তির চেয়ে যে ঈশ্বরের দেওয়া উপহার ভোগ করতে পারে না□

6

וְאִלּ֣וּ	חָיָ֗ה	אֶ֤לֶף	שָׁנִים֙	פַּעֲמַ֔יִם	וְטוֹבָ֖ה	לֹ֣א	רָאָ֑ה	הֲלֹ֛א	אֶל־	מָק֥וֹם	אֶחָ֖ד	הַכֹּ֥ל
H0432	H2421	H0505	H8141	H6471		H3808	H7200	H3808	H0413	H4725	H0259	H3605
הוֹלֵֽךְ׃												
H1980												

সেই ব্যক্তি□□□□ বছর বেঁচে থাকতে পারে□ কিন্তু যদি সে জীবনকে উপভোগ করতে না পারে তবে যে শিশুটির জন্মমাত্র মৃত্যু হয়েছে সে আর এই ব্যক্তিকি একই স্থানে যাবে?

7 כָּל־ עֲמַל הָאָדָם לְפִיהוּ וְגַם־ הַנֶּפֶשׁ לֹא תִמָּלֵא׃

H3605 H5999 H0120 H6310 H1571 H5315 H3808 H4390

> একজন লোক কাজ করে চলে। কেন? নিজের অন্ন সংস্থানের জন্য। কিন্তু সে কখনই সন্তুষ্ট থাকে না।

8 כִּי מַה־ יּוֹתֵר לֶחָכָם מִן־ הַכְּסִיל מַה־ לֶּעָנִי יוֹדֵעַ לַהֲלֹךְ נֶגֶד הַחַיִּים׃

H4100 H3148 H2450 H3684 H4100 H6041 H3045 H1980 H5048

> এই বিষয়ে একজন জ্ঞানী ও মূর্খের মধ্যে কোন তফাৎ নেই। এর চেয়ে একজন গরীব মানুষ হওয়াও ভাল যে জানে কি ভাবে জীবনকে মেনে নিতে হয়।

9 טוֹב מַרְאֵה עֵינַיִם מֵהֲלָךְ־ נָפֶשׁ גַּם־ זֶה הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃

H4758 H1980 H5315 H1571 H2088 H1892 H7469 H7307

> লাভ করবার চেয়ে নিজের যা আছে তা নিয়ে খুশী থাকা ভাল। বেশী লাভের প্রত্যাশা করা হাওয়ার পিছনে ছোটার মতোই অর্থহীন।

10 מַה־ שֶּׁהָיָה כְּבָר נִקְרָא שְׁמוֹ וְנוֹדָע אֲשֶׁר־ הוּא אָדָם וְלֹא־ יוּכַל לָדִין עִם

H4100 H1961 H3528 H7121 H8034 H3045 H1931 H0120 H3808 H3201 H1777

]שהתקיף[ )שֶׁתַּקִּיף(מִמֶּנּוּ׃

H8630 H8623

> যা ঘটেছে তা বহু পূর্বেই স্থির হয়ে ছিল। লোকেরা কে বেশী শক্তিশালী এই নিয়ে নিজেদের মধ্যে বিতর্কের কোন অর্থ হয় না। দীর্ঘ বিতর্ক কোন কাজে লাগে না এবং এটা কি ভালো কাজ করে?

11 כִּי יֵשׁ־ דְּבָרִים הַרְבֵּה מַרְבִּים הָבֶל מַה־ יֹּתֵר לָאָדָם׃

H3426 H1697 H1892 H4100 H3148 H0120

> যা ঘটেছে তা বহু পূর্বেই স্থির হয়ে ছিল। লোকেরা কে বেশী শক্তিশালী এই নিয়ে নিজেদের মধ্যে বিতর্কের কোন অর্থ হয় না। দীর্ঘ বিতর্ক কোন কাজে লাগে না এবং এটা কি ভালো কাজ করে?

12 כִּי מִי־ יוֹדֵעַ מַה־ טּוֹב לָאָדָם בַּחַיִּים מִסְפַּר יְמֵי־ חַיֵּי הֶבְלוֹ וְיַעֲשֵׂם כַּצֵּל

H4310 H3045 H4100 H0120 H4557 H3117 H1892 H6738

אֲשֶׁר מִי־ יַגִּיד לָאָדָם מַה־ יִּהְיֶה אַחֲרָיו תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃

H4310 H5046 H0120 H4100 H1961 H8478 H8121

> একজন ব্যক্তির অযোগ্য জীবনের ব্যপ্তিতে তার পক্ষে সবচেয়ে ভালো কি তা কে জানে? তার জীবন এক ছায়ার মতো অতিবাহিত হয়। কেউ বলতে পারে না এই পৃথিবীতে পর মূহুর্তে কি হবে।